

# VSG24//<sup>®</sup>

Vega Solutions Germany

## Bedienungsanleitung

5" DIGITAL HD FUNK SET  
PREMIUM ONE

Ihre Sicherheit im Blick



Seit 20 Jahren unterstützen moderne Rückfahrkameras von VSG24 beim Rangieren in allen unübersichtlichen Situationen. Sicher, einfach & bequem – ohne Stress, Kratzer oder Dellen.

**Vega Solutions GmbH**  
Meindorfer Str. 278  
D-53757 Sankt Augustin  
[info@vsg24.com](mailto:info@vsg24.com)

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!**

**Danke, dass Sie sich für das Rückfahrssystem von VSG24.com entschieden haben!  
Für optimale Leistung und Sicherheit lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung  
vor Inbetriebnahme des Gerätes genau durch und bewahren Sie sie zum  
späteren Nachschlagen sorgfältig auf. Beachten Sie alle Sicherheits- und  
Warnhinweise für dieses Gerät genauestens!**

**Die in dieser Bedienungsanleitung gezeigten Abbildungen dienen lediglich als  
Erklärungshinweise für die Einstellmöglichkeiten Ihres Geräts. Deshalb können  
sich geringfügige Abweichungen zwischen der Display-Darstellung Ihres Geräts  
und den Illustrationen in der Anleitung ergeben.**

**Diese Bedienungsanleitung dient dazu Ihnen einen schnellen und  
unkomplizierten Einstieg ins Gerät zu ermöglichen. Sollten Sie darüber hinaus  
noch Fragen haben, setzen Sie sich bitte mit uns entweder telefonisch unter der  
Nummer: 02241/2008040 oder per E-Mail [info@vsg24.com](mailto:info@vsg24.com) in Verbindung.**

**Oder schriftlich an:**

**Vega Solutions GmbH - Meindorfer Str. 278 - 53757 Sankt Augustin - Germany**

**Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät!**

**Ihr VSG24.com -Team**



# Allgemeine Hinweise und andere Informationen

---

## Reinigung, Wartung und Reparatur

Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts den Netzstecker bzw. stellen Sie die Stromspannung ab. Das Gehäuse besteht aus vielen Kunststoffteilen. Verwenden Sie deshalb keinen Flüssigreiniger, Spray oder andere chemische Reinigungsmittel wie Benzol zur Reinigung. Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Bei stärkerer Verschmutzung benutzen Sie ein Tuch, das mit Wasser und etwas Neutralreiniger befeuchtet wurde. Anschließend wischen Sie mit einem weichen, trockenen Tuch nach. Reinigen Sie lediglich die Oberfläche. Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall. Bei Berührung mit Teilen im Inneren des Gerätes besteht Lebensgefahr durch Stromschlag! Zum Reinigen von Geräten und zum Wischen von Fingerabdrücken eignen sich handelsübliche Brillentücher. Um schwer lösbare Schmutzpartikel vom Gerät zu entfernen, verwenden Sie Brillenputz-Reinigungsmittel.

Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu warten, indem Sie das Gehäuse öffnen oder entfernen. Durch unsachgemäße Eingriffe in das Gerät kann die elektrische Sicherheit des Gerätes gefährdet werden. Überlassen Sie alle Reparaturen qualifiziertem Fachpersonal. Bei Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.

Eigenmächtiges Öffnen und Reparieren führen ebenfalls zum Verlust des Gewährleistungsanspruches!

# Aufstellungsort

---

Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn sich Kondensfeuchtigkeit im Innern gebildet hat. Der Monitor funktioniert dann möglicherweise nicht mehr richtig. Lassen Sie in einem solchen Fall das Gerät bei Raumtemperatur stehen, bis es wieder trocken und betriebsbereit ist.

Kondensfeuchtigkeit kann sich im Inneren des Geräts bilden:

1. Wenn kalte Teile im Inneren mit warmer Luft in Berührung kommen.
2. Wenn der Monitor in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit aufgestellt wird.
3. Wenn der Monitor plötzlichen Temperaturänderungen ausgesetzt wird  
(beispielsweise wenn er von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wird).

Jedes elektronische Gerät entwickelt Wärme. Bitte stellen Sie sicher, dass der Monitor ausreichend Abwärme abführen kann. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass Personen nicht darauf treten können, und es nicht von darüber oder direkt daneben aufgestellten Gegenständen eingeklemmt werden kann. Achten Sie dabei besonders auf den Stecker und den Austrittspunkt des Kabels aus dem Gerät.

Die Rückfahrkamera darf in keinen Fall mit Hochdruckreiniger gereinigt werden. Ebenso sind Waschstraßen zu meiden. Da in diesen beiden Fällen zu Hohe Kräfte auf die Dichtungen Einwirken.

Schalten Sie das Gerät bei Geruch- oder Rauchentwicklung sofort aus und suchen Sie einen Fachhändler auf.

# 1 Funktion & Montage Monitor



**a.** Der Monitor ist grundsätzlich durch das Einschalten bzw. das bereitstellen von 12 V Spannungsversorgung direkt Betriebsbereit. Er kalibriert sich eigenständig mit der Kamera und stellt sofort ein Bild mit der Kamera her. Extraeinstellungen müssen hierfür nicht durchgeführt werden.

**b.** Bringen Sie im ersten Schritt die mitgelieferte Halterung an der gewünschten Position wie bspw. der Fensterscheibe an. Klappen Sie dazu den Saughebel aus, drücken Sie die Halterung an der gewünschten Stelle fest und möglichst luftdicht an. Kippen Sie zum Schluss den Saughebel wieder zurück in seine Ausgangsposition. Die Halterung wird dadurch nochmals fester an die Scheibe gezogen.

**c.** Stecken Sie anschließend das 12Volt Zigarettenanzünderkabel mit der dünnen Seite in den Bildschirm ein. Die Seite mit dem 12Volt KFZ Anschluss stecken Sie bitte in Ihren KFZ Zigarettenanzünder ein. Sobald Sie nun auf den ON/OFF Knopf auf den Zigarettenanzünder drücken, schaltet sich der Bildschirm ein und kalibriert sich automatisch mit der Kamera aus.

**d.** Auf der rechten Seite des Monitors können Sie zusätzlich einige Einstellungen wie Helligkeit und Kontrast bei dem Bildschirm verändern. Durch das Drücken der mittleren MENÜ Taste gelangen Sie zu den einzelnen Einstellwerten. Mit der Taste + oder – können Sie jeweils den gewünschten Wert ändern.

1. ideal geeignet und optimiert als Monitor für Rückfahrssysteme
2. Aktiv Matrix TFT Display der neuesten Generation
3. E-Zulassung (zugelassen & eintragungsfrei)
4. Monitordisplay mit Blendschutz
5. Abmessungen nur 132 x 87 x 38 mm

6. Distanzlinienanzeige
7. Auflösung: 800 x R.G.B. x 480 Pixel
8. Deckenmontage möglich
9. Helligkeit 500cd/m<sup>2</sup>
10. Kontrast 500/1

## 2 Funktion & Montage Kamera



**a.** Die Kamera ist grundsätzlich durch das Einschalten bzw. das bereitstellen von 12 V Spannungsversorgung direkt Betriebsbereit. Sie kalibriert sich eigenständig mit dem Monitor und stellt sofort ein Bildsignal zur Verfügung. Extraeinstellungen müssen hierfür nicht durchgeführt werden.

**b.** Montieren Sie im ersten Schritt Ihr Nummernschild aus der Nummernschildhalterung heraus. Lösen Sie anschließend die Nummernschildhalterung ab, um so die Kamera hinter der Nummernschildhalterung montieren zu können. Schrauben Sie nun die Kameraplatte mit der Nummernschildhalterung zusammen fest an. Die Kamera sollte im Idealfall über der Nummernschildhalterung platziert sein und nicht darunter. Im letzten Schritt fügen Sie wieder Ihr Nummernschild in die Halterung ein.

**c.** Die Kamera muss anschließend mit einer 12 Volt Quelle verkabelt werden. Strom kann entweder direkt von der Nummernschildbeleuchtung oder vom Rückfahrlicht abgegriffen werden. Der Vorteil beim Rückfahrlicht ist, dass die Kamera nur dann an ist wenn Sie nach hinten fahren. Daher ist diese Variante zu empfehlen.

2

1. 155° Blickwinkel mit einem CCD Chip für eine gute Übersicht
2. Nachtsicht-Funktion mit 6 IR-Dioden
3. wasserdichte Kamera der IP 68 Schutzklasse

4. Nummernschildmontage für PKWs
5. Farbkamera mit Hochauflösenden 1000 TV-Linien
6. Abmessungen nur Kamera 58 x 52 x 43 mm

1. +
2. MENU
3. -
4. FLIP
5. POWER



1.



2.



3.



4.



# Menufunktionen

---

Wenn Sie Ihren Monitor einschalten, startet dieser beim ersten Start automatisch im Split Screen (**Abbildung 1**)

Durch drücken der + Taste können Sie zum Vollbildmodus (**Abbildung 4**) wechseln.

durch 1-maliges drücken der Taste + erscheint der Vollbildmodus für Kamera **1** | durch 2-maliges drücken der Taste + erscheint der Vollbildmodus für Kamera **2**. (**Die 2. Kamera ist optional erhältlich und kein Bestandteil des Lieferumfangs**)

Beachten Sie bitte, dass sich das Menu nur in dem jeweiligen Vollbildmodus starten lässt.

Die Änderungen welche an Bild, Spiegelungen oder Distanzlinien vorgenommen werden beziehen sich jeweils nur auf die ausgewählte Kamera bzw. deren Vollbildmodus.

Durch drücken der Menu-Taste gelangen Sie ins Hauptmenu (**Abbildung 2**)

Im Hauptmenu können Sie durch betätigen der Tasten + und – in der Navigation nach links (+) bzw. rechts (-) navigieren.

Mit der Taste **4**. bestätigen Sie Ihre Auswahl und kommen, falls vorhanden, ins jeweilige Untermenu.

## **Pairing:**

Die mitgelieferte Kamera des Set's verbindet und kalibriert sich automatisch mit dem Monitor.

Sollten Sie eine 2. Kamera, welche Sie optional erworben haben, verbinden, gehen Sie wie folgt vor.

Drücken Sie die + taste bis Sie zur Kamera 2 Ansicht kommen. Anschließend betätigen Sie die Menu-Taste und bestätigen das Pairing direkt mit Taste **4**. Es erscheint PAIRING-CODE Countdown und es läuft ein 20 Sekunden Countdown ab. (**Abbildung 3**)

Nun ist Ihre neue Kamera verbunden. Wenn gewünscht können Sie durch drücken der + Taste in den Split-Screen wechseln.

Hier werden beide Kameras nebeneinander angezeigt.

---

## **Bildeinstellungen:**

Drücken Sie die Menu-Taste und anschließend 1-malig die – Taste. Sie befinden sich nun auf der Hauptkategorie „Bild“.

Bestätigen Sie die Auswahl mit der **4**. Taste. Damit gelangen Sie nun in das Untermenu.

Sie haben hier die Möglichkeit Änderungen an Helligkeit, Kontrast oder Farbsättigung vorzunehmen.

Durch betätigen der – Taste gelangen Sie zur gewünschten Auswahl. Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der Taste 4.

Das ausgewählte Symbol wechselt die Farbe in Rot. Nun können Sie mit Hilfe der + und – Tasten die gewünschte Einstellung vornehmen.

Drücken Sie anschließend die Taste **4** um die getätigte Änderung zu bestätigen. In wenigen Sekunden blendet das Menu selbständig aus.

## **Spiegelung einstellen:**

Drücken Sie die Menu-Taste und anschließend 2-malig die – Taste. Sie befinden sich nun auf der Hauptkategorie „Spiegel-Einrichtung“.

Bestätigen Sie die Auswahl mit der **4**. Taste. Sie gelangen nun in das Untermenu.

Sie haben hier die Möglichkeit Änderungen der Spiegeleinrichtung vorzunehmen.

Durch betätigen der – Taste gelangen Sie zur gewünschten Auswahl. Die Vorschau wird im Hintergrund automatisch angezeigt.

Drücken Sie anschließend die Menu-Taste, um ins Hauptmenu zurückzugelangen. Alternativ blendet sich in wenigen Sekunden das Menu selbständig aus.

*Die Einstellungen können auch direkt mit Taste **4** vorgenommen werden, ohne vorher ins Menu navigieren zu müssen.*

## **Systemeinstellungen vornehmen:**

Drücken Sie die Menu-Taste und anschließend 3-malig die – Taste. Sie befinden sich nun auf der Hauptkategorie „System“.

Bestätigen Sie die Auswahl mit der **4**. Taste. Sie gelangen nun in das Untermenu.

Sie haben hier die Möglichkeit Änderungen an der Sprache und Zyklus<sup>1</sup> vorzunehmen.

Das ausgewählte Symbol wechselt die Farbe in Rot. Nun können Sie mit Hilfe der + und – Tasten die gewünschte Einstellung vornehmen.

Drücken Sie anschließend die Taste **4** um die getätigte Änderung zu bestätigen. In wenigen Sekunden blendet das Menu selbständig aus.

- 1. Zyklus** – Hier haben Sie die Möglichkeit einzustellen, dass die Ansichten der beiden Kameras automatisch wechseln. Unter Zykluszeit können Sie angeben, wie viele Sekunden eine Ansicht dargestellt werden soll.

# Distanzlinien-Anzeige:



Durch betätigen der - Taste schaltet sich die Distanzlinienanzeige ein.

Einstellungen:

**1-maliges drücken der – Taste:**

Es erscheint ein **H** im Display. Hier können sie durch drücken der + Taste den Abstand der Distanzlinienanzeige vertikal verändern.

**2-maliges drücken der – Taste:**

Es erscheint ein **W** im Display. Hier können sie durch drücken der + Taste die Breite der Distanzlinienanzeige verändern.

**3-maliges drücken der – Taste:**

Es erscheint ein **M** im Display. Hier können sie durch drücken der + Taste die Positionierung der Distanzlinienanzeige horizontal verändern.

# Spezifikationen:



LCD-Größe:	5 Zoll
Betriebsfrequenz:	2400-2483.5MHZ
Übertragene Leistung:	20db
Auflösung:	800(H) x 480(V)
Helligkeit:	500 cd/m <sup>2</sup>
Reaktionszeit:	25ms
TV-System:	PAL/NTSC
Kontrast:	500:1
Energieversorgung:	DC12V-36V
Betriebstemperatur:	-20°C~+70°C
Lagertemperatur:	-30°C~+80°C



Schutzklasse	IP68
Bildsensor:	1/3" HD
Betriebsfrequenz:	2400-2483.5MHZ
TV-System:	NTSC/PAL
Auflösung:	1000 TV Lines
Minimale Beleuchtung:	0 Lux [IR ON]
Übertragene Leistung:	20db
Betrachtungswinkel:	120°[H] 155°[D]
Energieversorgung:	DC12V-28V
Betriebstemperatur:	-20°C~+70°C
Lagertemperatur:	-30°C~+80°C

Dieses Produkt entspricht der europäischen R&TTE Richtlinie für Funkssysteme in harmonisierten Frequenzbereich. Der Verkauf und Betrieb dieser Systeme ist in der EU und Ländern der EFTA erlaubt. In allen nicht genannten Staaten ist der Betrieb nicht zulässig. Die Konformitätserklärung finden sie am Ende dieses Heftes.

Bei Interesse an weiterem Zubehör kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail an: [info@vsg24.com](mailto:info@vsg24.com) oder rufen Sie uns unter + 49 (0)2241-2008040 an.



MINISTERIO  
DE INDUSTRIA, ENERGÍA  
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y  
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA  
SUBDIRECCIÓN GENERAL DE  
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



E9-10R-05.1758

Página / Page 1

Comunicación relativa a <sup>(1)</sup> / *Communication concerning the* <sup>(1)</sup>:

- la concesión de una homologación / *approval granted*
- la extensión de una homologación / *approval extended*
- la denegación de una homologación / *approval refused*
- la retirada de una homologación / *approval withdrawn*
- el cese definitivo de una homologación / *production definitely discontinued*

de un tipo de subconjunto eléctrico / electrónico <sup>(1)</sup> en aplicación del Reglamento nº 10.05 / *of a type of electrical / electronic sub-assembly* <sup>(1)</sup> with regard to ECE Regulation No. 10.05

Nº de homologación / *Type-approval No.*: E9-10R-05.1758  
Nº de extensión / *Extension No.*: ---

1. Marca (razón social) / *Make (trade name of manufacturer)*: park
2. Tipo y denominación(es) comercial (es) / *Type and general commercial description(s)*:  
Tipo / *Type*: EC-970 series  
Variantes / *Variants*: ver documentación técnica / *see technical documentation*  
Denominación comercial / *Commercial description*: Car rear view camera
3. Medio de identificación del tipo, si está marcado en el vehículo, el componente o la unidad técnica independiente <sup>(1)</sup> / *Means of identification of type, if marked on the vehicle/component/separate technical unit* <sup>(1)</sup>: Ver documentación técnica / *See technical documentation*
- 3.1. Emplazamiento de estas marcas / *Location of that marking*: Ver documentación técnica / *See technical documentation*
4. Categoría de vehículo / *Category of vehicle*: ---
5. Nombre y dirección del fabricante / *Name and address of manufacturer*:  
park Technology Limited  
Shenzhen, Guangdong, China
6. Emplazamiento y forma de colocación de la marca de homologación en componentes y unidades técnicas independientes / *In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark*: Ver documentación técnica / *See technical documentation*
7. Dirección(es) de la(s) planta(s) de montaje / *Address(es) of assembly plant(s)*:  
park Technology Limited  
Shenzhen, Guangdong, China
8. Información complementaria (si procede) / *Additional information (where applicable)*: Véase el apéndice / *See appendix*

(1) Tachar lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO  
DE INDUSTRIA, ENERGÍA  
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y  
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA  
SUBDIRECCIÓN GENERAL DE  
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



E9-10R-05.1758

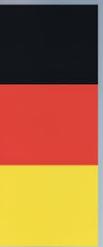
Página / Page 2.

9. Servicio técnico encargado de la realización de los ensayos / *Technical service responsible for carrying out the tests*: IDIADA
10. Fecha del acta de ensayo / *Date of test report*: 09.04.2015
11. Número del acta de ensayo / *Number of test report*: CN15040079
12. Observaciones (si las hubiera) / *Remarks (if any)*: Véase el apéndice / *See appendix*
13. Lugar / *Place*: Madrid
14. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica / *See digital signature*
15. Firma / *Signature*:  
EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL  
Resolución P.D. 25-10-2012
16. Se adjunta el índice del expediente de homologación en posesión de las autoridades competentes, la cual puede obtenerse a petición del interesado / *The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request is attached*
17. Motivos de extensión / *Reasons for extension*: ---

(1) Tachar lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



# VSG24<sup>®</sup>.com



**SERVICE**

**VERSPRECHEN**

**GARANTIERT**